

Interview with Prof. G. H. A.
Juynboll on His Scholarly Life,
Latest Work and His Reflections
on the Tradition of Orientalism

Prof. Dr. İbrahim HATİBOĞLU*

"G. H. A. Juynboll ile İlmî Hayatı,
Son Eseri ve Şarkiyat Geleneğine
Bakışı Üzerine"

İbrahim Hatiboğlu:** Mr. Juynboll, in Turkey, you are well-known by the academics in general and the hadith scholars in particular. Perhaps you are not aware of it, but they benefit from your articles and books, and study your works as a person who dedicate his life to hadith. Therefore, they want to learn about you and your academic life with your own words. Could you please talk about yourself, and could you give some information as to how you started to study Islam?

Gautier Herald A. Juynboll: At first I dealt mainly with general issues in early Islam.

Hatiboğlu: Did your academic life which was started with your dissertation, published by the title of *The Authenticity of Tradition Literature in Egypt*, continue on the same course with special reference to the modernization of Islamic world and hadith discussions or did it transformed to a new form the main focus of which was early hadith literature?

Juynboll: Early hadith literature was only tackled as from summer 1965.

Hatiboğlu: *Encyclopedia of Canonical Hadith*, published by Brill is a complete work or is it the first book of a series? Forgive our impatience, but could you give some information about content of the book?

* UÜ İlahiyat Fakültesi, BURSA, ihatiboglu@hotmail.com

** This interview was conducted with Prof. Dr. G. H. A. Juynboll following quite a long interview with him in the library of Leiden University. The questions of the present interview were sent in February 2006 through the world-known Islamic manuscript specialist Prof. Dr. Jan Just Witkam, who is Professor Emeritus at Leiden University, and the answers were received on March 2nd 2006.

Juynboll: It is a publication by itself. Read me and study its General Introduction thoroughly and then use it by means of its index.

Hatiboğlu: As far as I can remember, you mentioned in our last meeting that the most important quality of the book was its arrangement according to common links. In various articles, you have used and developed the common link theory for many years. In your common link terminology, the most striking terms are "partial common link", "seeming common link" and the third term is closely related the first two namely "divings". Are there any references to these terms in the book?

Juynboll: Yes, hordes.

Hatiboğlu: In relation to the previous question, in some articles you suggested that it was not probable to determine the common link for every hadith because some of them have the spidery isnad bundles. Under these circumstances, how will the hadiths having the spidery isnad bundles and hence no real common link take part in the book? Or it is not aimed to include all canonical hadith?

You regard the common links as the person who formulated the matn and projected it back to the earliest authorities. However in recent years, Harald Motzki suggested a different explanation for the common links. According to him, they could be the first collectors who spread the hadith regularly in the earliest learning centers of Islamic territory. What is your opinion of this argument?

Juynboll: For last two questions, see General Introduction again. And that should go for Motzki also.

Hatiboğlu: Based on the point *Encyclopedia* has reached, would you say on which generation the common links accumulate? Are the data consistent with your previous argument that common links were generally from the successors of successors?

Juynboll: Idem, see introduction.

Hatiboğlu: If the common links are from the generation you mentioned and if they are responsible for the matn, then we draw the conclusion that there is no authentic prophetic tradition? What would you like to say about this? Even if the common links are responsible for the latest version of the matn, is it possible to associate the matns with the Prophet in some ways? Or cannot we say anything decisive on this?

Juynboll: The only common link which is historically feasible / or textually authentic is the one in the Sayd-cluster (pp. 464, ff.).

Hatiboğlu: We know that you attach importance to *Tuhfetu'l-eşrâf* by Mizzi. In addition, you suggest that Mizzi was aware of the common link

phenomenon. In this context, did you use *Tuhfe* in this work and if you did, to what extent? Could you say that the data extracted from *Tuhfe* is totally consistent with your theory?

Juynboll: Yes.

Hatiboğlu: Did you point out the textual variants resulting from different isnad branches? In the publicity, it is said that *Encyclopedia* includes some comments on the matn. It is obvious that the book was not designed to be a commentary. Thus, what kind of method was followed for the comments?

Juynboll: Study the General Introduction again; there is only one method.

Hatiboğlu: If I may, after the questions about the early development of the hadith and *Encyclopedia of Canonical Hadith*, I would like to ask some general questions. In your opinion, where do you stand in the Dutch Orientalism? You are the most prominent representative of this tradition. What do you think about the future of this tradition? At this point, could you say there is an academical profundity in this tradition?

Juynboll: No comment.

Hatiboğlu: Unlike the Anglo-Saxon tradition and American orientalism, the Dutch orientalism seems to follow an apolitical and academical course. What are the difference between the Dutch and other regional approaches?

Juynboll: It depends on the scholar's expertise and/or credulity.

Hatiboğlu: Approximately for last two centuries, many Western scholars have studied the formative period of Islam. Lots of work was written in this area. If we take into consideration the hadith works, do you observe any indifference of the East towards this works? Do you think there is a need for cooperation between the West and East in this respect?

Juynboll: Indifference is the result of lack of insight, a lack which my book wants to redress.

Hatiboğlu: To introduce the *Encyclopedia of Canonical Hadith* to Turkish readers as soon as possible, we want to encourage the reviews and comments about the book. What do you suggest in this respect?

Juynboll: Keep your eyes open and consult the review periodicals.

Hatiboğlu: Lastly, how does it feel to be known in different parts of the world and to learn that your works are currently translated to many languages? What would you like to say to scholars who are familiar with your works? Is there any message you want to say to them through *the Journal of Hadith Studies*?

Juynboll: It all depends how well they appear to grasp or not to grasp, and on (counter) arguments, if any.

[Mülâkâtın Türkçe Çevirisi]

G. H. A. Juynboll ile İlmî Hayatı, Son Eseri ve
Şarkiyat Geleneğine Bakışı Üzerine

Hatiboğlu: Sayın Juynboll, genel olarak Türkiye'deki akademisyenler; özellikle hadis akademisyenleri sizi eserleriniz sebebiyle çok iyi tanıyor, makale ve kitaplarınızın -belki de birçoğundan haberdar bile olmadığınız- tercümelerinden istifade ediyor, ömrünü hadis çalışmalarına hasretmiş bir kişi olarak sizin eserlerinizi dikkatle okuyorlar. Dolayısıyla, sizi biraz da kendi ağzınızdan tanımak, akademik kişiliğinizi daha yakından öğrenmek istiyorlar. Bize kendinizden ve İslâm'a dair çalışma yapmaya başlama serüveninizden söz eder misiniz?

Juynboll: Öncelikle, erken dönem İslâm tarihinin genel meseleleri ile ilgilendiğimi söyleyebilirim.

Hatiboğlu: Doktora tez çalışmanız olan *The Authenticity of Tradition Literature in Egypt* adıyla da neşredilmiş bulunan, İslâm dünyasının modernleşmesi ve hadis tartışmaları ile başlayan akademik seyriniz, aynı çizgide mi devam etti, yoksa erken dönem hadis literatürüne yoğunlaşan yeni bir forma mı büründü?

Juynboll: 1965 yılının yazından itibaren erken dönem hadis literatürünü ele alıyorum.

Hatiboğlu: Brill Yayınları tarafından yayımlanmış bulunan *Encyclopedia of Canonical Hadith* yayımlanmış haliyle tamamlanmış bir çalışma mıdır, devamı gelecek mi? Sabırsızlığımızı bağışlayın, bize eserin içeriği hakkında kısaca bilgi verebilir misiniz?

Juynboll: Müstakil bir çalışma. Benim yazılarımı okuyun, genel girişi derinlemesine inceleyin ve ardından indeksi vasıtasıyla kullanın.

Hatiboğlu: Daha önceki görüşmemizden de hatırladığım kadarıyla, çalışmanın en önemli özelliği müşterek râvileri esasına göre tasnif edilmesi. Siz uzun yıllardır müşterek râvi teorisini farklı makalelerinizde ele aldınız ve geliştirdiniz. Özellikle sizin geliştirdiğiniz şekliyle teorinin en dikkat çekici terimleri 'kısmî müşterek râvi', 'görünüşte müşterek râvi' ve bu iki terimle yakından bağlantılı olan 'dalış'lar. Ansiklopedide bu terimlere atıflar var mı?

Juynboll: Evet, çok sayıda.

Hatiboğlu: Bir önceki soru bağlamında, her hadisin müşterek râvisini tespit etmenin mümkün olamayacağını bazı hadislerin örümcek adını verdiğiniz isnad yapılarına sahip olduğunu daha önceki çalışmalarınızda ifade etmişsiniz. Bu durumda müşterek râvisi tespit edilemeyen hadisler çalışmada nasıl yer alacak? Yoksa çalışmanın tüm *Kütüb-i sitte* hadislerini içermek gibi bir hedefi yok mu?

Müşterek râvileri hadis metnini formüle eden ve isnadın kendisinden önceki kısmından sorumlu kişiler olarak kabul ediyorsunuz. Fakat son yıllarda Harald Motzki müşterek râvilerin ilk hadis merkezlerinde hadisleri düzenli olarak yayan hadis müdevvinleri olabileceğini iddia etti. Sizin bu konudaki görüşleriniz nelerdir?

Juynboll: Bu sorular için kitabın giriş bölümüne bakınız. Ayrıca, bu sorunun Motzki'ye de sorulması.

Hatiboğlu: Çalışmalarınızın şu ana kadar geldiği aşamaya dayanarak müşterek râvilerin, bazı isimler de vererek, hangi nesilde yoğunlaştığı hakkında bilgi verebilir misiniz? Ulaştığımız veriler daha önce makalelerinizde müşterek râvilerle ilgili verdiğiniz zaman aralığıyla örtüşüyor mu yani daha ziyade sigâr-ı tâbiîn ve tebei't-tâbiîn neslindenler mi?

Juynboll: Aynı şekilde kitabın giriş bölümüne bakınız.

Hatiboğlu: Müşterek râviler eğer hadisin metninden sorumlu ise ve genellikle söylediğiniz nesillerde yoğunlaşıyorlarsa, *Kütüb-i sitte* hadisleri içinde otantik merfû hadis olmadığı sonucuna ulaşıyoruz. Bu konuda neler söylemek istersiniz? Hadislerin metninin son hâlden müşterek râviler sorumlu olsa dahi söz konusu metinleri bir şekilde Hz. Peygamber'le ilişkilendirmek mümkün müdür? Ya da bu konuda kesin bir şey söylenemez mi?

Juynboll: Tarihen mümkün tek müşterek râvî ya da metin açısından otantik tek hadis Sayd-metin grubundadır. Bk. s. 464 vd.

Hatiboğlu: el-Mizzî'nin *Tuhfetü'l-eshrâf*'ına çok önem verdiğinizi biliyoruz ve muhtemelen de *Encyclopedia of Canonical Hadith* bu çalışmayı esas alarak yapıldı. Ayrıca el-Mizzî'nin müşterek râvi olgusunun farkında olduğunu da iddia ediyorsunuz. Bu bağlamda *Tuhfe*'den bu çalışmanızda ne kadar yararlandınız? Yani, *Tuhfe*'nin verdiği bilgiler sizin erken dönem hadisin gelişim seyri konusundaki tezinizi tamamıyla doğrulayan bir içeriğe mi sahip?

Juynboll: Evet.

Hatiboğlu: Hadislerin metinlerini bir araya getirirken farklı isnadlarla gelen metin farklılıklarına işaret ediyor musunuz? Tanıtımda metinlerle

ilgili olarak açıklamalar yaptığımız söyleniyor, eserin bir şerh amacı taşımadığı elbette ortada fakat yine de açıklamalar için nasıl bir metot izlendi?

Juynboll: Tekrar kitabın giriş bölümünü inceleyiniz. Yalnız *bir* tane metot var.

Hatiboğlu: Müsaade ederseniz, erken dönem hadisin gelişimi ve *Encyclopedia of Canonical Hadith*'e dair soruların ardından biraz da daha genel sormak istiyorum. Hollanda şarkiyat geleneği içerisinde kendinizi nerede görüyorsunuz? Siz bu geleneğinin en önemi temsilcisisiniz. Geleceği nasıl görüyorsunuz, akademik anlamda gereken derinlik ve kuşatıcılık var mı geline noktada?

Juynboll: Yorum yok.

Hatiboğlu: Özellikle Anglo-Sakson gelenek ve Amerikan oryantalizmine göre aceleyle getirilmemiş, siyallaşmamış bir akademik çizgi olarak Hollanda şarkiyat geleneğini diğer bölgesel yaklaşımlardan ayıran temel vasıflar nelerdir?

Juynboll: Bu, akademisyenin uzmanlığı ve/veya güvenilirliğine bağlıdır.

Hatiboğlu: Gözlemleyebildiğimiz kadarıyla, yaklaşık iki yüz yıldır, Batı'da İslâm'ın erken dönemini çalışan çok sayıda ilim adamı yetişti. Pek çok eser yazıldı. Özellikle hadis çalışmalarını söz konusu edecek olursak, Doğu'da bu birikime karşı bir ilgisizlik görüyor musunuz? Akademik birikimin, karşılıklı dayanışma içinde sürdürülmesine ihtiyaç hissediyor musunuz?

Juynboll: İlgisizlik, çalışmaların yeterince anlaşılmasından kaynaklanıyor. Kitapların bu ilgisizliğe çare bulmayı amaçlıyor.

Hatiboğlu: En kısa zamanda eseriniz *Encyclopedia of Canonical Hadith*'i Türkiyeli okuyucularımıza tanıtmaya yönelik olarak *Hadis Tetkikleri Dergisi*'nde değerlendirme ve yorumlara yer vermek istediğimizi ifade etmek istiyoruz, bu konuda ne önerirsiniz?

Juynboll: Gözlerinizi dört açın ve kitap tanıtımlarını içeren dergilere başvurun.

Hatiboğlu: Son olarak, tanımadığınız bir ülkede tanınmak, makale ve eserlerinizin büyük çoğunluğunun yayımlanmış olduğunu öğrenmek nasıl bir duygu? Türkiye'de sizi tanıyan akademik çevrelere ne söylemek istersiniz? *Hadis Tetkikleri Dergisi* aracılığı ile iletmek istediğiniz bir mesajınız var mı?

Juynboll: Bu, çalışmalarımın ne kadar algılanıp algılanmadığı ve eğer varsa eleştirilere bağlıdır.